



# NEW ZEALAND GOVERNMENT GAZETTE.

(PROVINCE OF NEW MUNSTER.)

Published by Authority.

All Public Notifications which appear in this Gazette, with any Official Signature thereunto annexed, are to be considered as Official Communications made to those persons to whom they may relate, and are to be obeyed accordingly.

By His Excellency's Command,

ALFRED DOMETT, Colonial Secretary.

VOL. V.] WELLINGTON, WEDNESDAY, FEBRUARY 4, 1852. [No. 3.

## PROCLAMATION.

By His Excellency SIR GEORGE GREY, a Knight Commander of the most Honorable Order of the Bath, Governor & Commander-in-Chief, in and over the Islands of New Zealand, and Governor of the Provinces of New Ulster and New Munster, and Vice Admiral of the same, &c., &c., &c.

WHEREAS, by an Ordinance passed by the Governor-in-Chief of the New Zealand Islands, by and with the consent of the Legislative Council thereof, intituled "An Ordinance for the Naturalization of certain persons in the Islands of New Zealand," Session xi. No. 9, it is enacted that all and singular the persons who shall be declared to come within the operation of such Ordinance by any Proclamation to be issued in that behalf by His Excellency the Governor-in-Chief, shall be deemed and taken, until the next Session of the General Legislature within the Islands of New Zealand, to be natural born subjects of Her Majesty.

Now therefore, I, the Governor-in-Chief, in pursuance of the power and authority in me vested by the said in

part recited Ordinance, do hereby proclaim and declare that the person whose name is underwritten, shall be deemed and taken to be a natural born subject of Her Majesty from the date set opposite his name, until the next Session of the General Legislature of the Islands of New Zealand, as fully to all intents and purposes as if his name had been inserted in the Schedule annexed to the said Ordinance.

WILLIAM POSSENNISKIE, December 10th, 1851.

Given under my hand and issued under the Public Seal of the Islands of New Zealand, at Government House, at Wellington, in the Province of New Munster, in the Islands aforesaid, this twenty-ninth day of January, in the year of Our Lord One Thousand eight hundred and fifty-two.

G. GREY,  
Governor-in-Chief.

By His Excellency's Command

ALFRED DOMETT,  
Civil Secretary

God Save the Queen!

*Colonial Secretary's Office,  
Wellington, 29th January, 1852.*

**HIS EXCELLENCY** the Governor-in-Chief directs the publication of the following Despatch and its enclosures for general information.

By His Excellency's command,

ALFRED DOMETT,  
*Colonial Secretary.*

*Downing Street,  
30th May, 1851.*

SIR,—I herewith transmit, for your information and guidance, the Copy of a Letter from the Board of Trade respecting the payment to that Department of certain of the Penalties levied under the Mercantile Marine Act, 13 and 14 Victoria, cap. 93. I also enclose the Copy of a Letter on this subject, which I caused to be addressed to the Board of Treasury with an extract from a letter received from the Lords Commissioners in reply.

I have to instruct you to take the necessary steps for causing the penalties in question, to be paid into the Commissariat Chest as suggested by the Lords Commissioners of the Treasury, and the Certificates of such payments to be from time to time forwarded to this Department for transmission to the Lords of the Committee of Privy Council for Trade.

I have the honor to be,  
Sir,

Your most obedient  
Humble servant,

GREY.

Governor Sir George Grey, K.C.B., &c.

*Copy.*

*Office of Committee of Privy  
Council for Trade,  
Whitehall, 3rd April, 1851.*

SIR.—I am directed by the Lords of the Committee of Privy Council for Trade to call the attention of Earl Grey to the following statement:

By 7 & 8 Victoria, c. 112, s. 62, certain penalties, recoverable under that Act, were made payable to the Seamen's Hospital Society; and by the Mercantile Marine Act, 13 & 14 Victoria, c. 93, sec. 111, such penalties, if inflicted after the 1st of January last, are made payable to the Board of Trade, or as it may direct. As the former Act extends to ships registered in the United Kingdom, in whatever part of the empire they may be, and also in certain cases to other British

ships, many penalties are inflicted under it in Colonial Ports which ought, in future, to be paid to the Board of Trade. My Lords are, therefore, desirous that such instructions should be given to the Clerks of the Justices, or other officers receiving such penalties in the Seaports in the Colonies, as may insure their due payment to the Board of Trade; and I am to request you to move Earl Grey to take such steps as he may consider expedient for that purpose.

I am,

SIR,

Your obedient Servant,

(Signed) JAMES BOOTH.

*Herman Merivale, Esq.,  
&c., &c., &c.*

*Downing Street,  
23rd April, 1851.*

SIR.—I am directed by Earl Grey to transmit to you the enclosed Letter addressed to me by the Secretary to the Board of Trade and Plantations, and to request that you will lay the same before the Lords Commissioners of the Treasury, and move them to inform his Lordship, whether the most convenient course will be to instruct the Governors of the Colonies to cause the sums referred to, to be paid into the Commissariat Chest, and for their Lordships to pay over the amount to the Board of Trade; or whether any other arrangement appears preferable.

I have, &c.,

H. MERIVALE.

*Sir. C. E. Trevelyan,  
&c., &c., &c.*

*Extract from a Letter from Sir C. E. Trevelyan, to Herman Merivale, Esq. dated Treasury Chambers, 8th May, 1851.*

"I am commanded by the Lords Commissioners of Her Majesty's Treasury, to acquaint you for the information of Earl Grey, in reply to your Letter dated 23rd Ultimo, that the Commissariat Officers in the Colonies are required by their Instructions to receive into the Commissariat Chest, all Monies tendered to them by a Colonial Government for remittance to England on the Public Service, and to grant Certificates of the sums so received, and upon those Certificates being transmitted to this Board, the Paymaster General is authorized to issue like sums to the parties in whose favor they are granted.

My Lords therefore would suggest that the Governors of the Colonies be instructed, not only to cause the sums referred to in Mr. Booth's Letter dated 3rd Ultimo, to be paid into the Commissariat Chest, as proposed by Lord Grey, but also to cause the Certificates of such payments to be forwarded to the proper Officer of the Board of Trade, for transmission to this Board in support of the claim to reimbursement of the amount."

*Colonial Secretary's Office,  
Wellington, Jan, 29, 1852.*

**HIS EXCELLENCY** the Governor-in-Chief directs the publication of the following Despatch and its enclosures for general information.

By His Excellency's Command,

ALFRED DOMETT,  
*Colonial Secretary.*

*Downing Street, July 22, 1851.*

SIR,—It has been suggested to me by the Lords Commissioners of the Treasury, that it would be very desirable, in submitting for the consideration of Her Majesty's Government, the claims of Civil Officers serving in the Colonies to retired allowances, that such recommendation should be accompanied by a statement, shewing at what period the Officers so recommended are expected to retire from active service, whether on forwarding their application after reduction, or after having passed a Medical Board, or whether on the receipt of the authority for the required superannuation, or at whatever other time, as the case may be.

The inconvenience of applications from distant Colonies, for a subsequent consideration of the intermediate term of service between the Governor's recommendation and the confirmation by Her Majesty's Government will be thereby avoided, and the Lords Commissioners of the Treasury will be enabled to fix the date at which the respective allowances will be chargeable in the accounts to be rendered to the Commissioners of Audit, or to make the requisite provision for payment in those cases in which the retired allowances are to be defrayed by this Country.

I take this opportunity of transmitting to you a Printed Form, shewing the particulars required by the Act 4 & 5 William IV, c. 24, and the Treasury Minute, dated the 21st June, 1831, to be furnished in reference to each Person

recommended for a Superannuation Allowance; and it will be very desirable that the same Form should be used in submitting any such recommendation in favor of any Officer serving under your Government.

I have the honor to be,

Sir.

Your most obedient,  
humble Servant,

GREY.

*PARTICULARS required by the Act of 4 & 5 Wm. 4 c. 24, and the Treasury Minute, dated 21st June, 1831, to be furnished in reference to each Person recommended for a Superannuation Allowance.*

Name of Applicant, and Official Station, recommended for Temporary Allowance, or Superannuation.\*

Age .....  
Service, in Years and Months  
Actual Salary, if 3 years have  
elapsed since last promotion;  
but if not, then average Sa-  
lary for the last 3 years.....  
—the according to old or new  
12Scale—i.e. if appointed sub-  
sequent or prior to 4th Aug.,  
1829 .....  
1  
—Deduction.....  
5

Cause of Retirement, [with annexed Medical Certificate, if from infirmity of mind or body, and under 65].

Dates of commencement and termination of the several Appointments held by Applicant, with their Emoluments, distinguishing Salary from other Allowances, and specifying such Allowances.

Whether holding any other Public Appointment, or receiving any Public Money by Compensation, Half-Pay, or otherwise. †

\* Note.—When a Temporary Allowance is intended, the applicant should draw a line through the word "Superannuation," or vice versa.

† "My Lords consider themselves warranted in ordinary cases to grant an allowance equal to about 4-5ths of the sum authorised by the Act, but they will consider it their duty to award a lower rate in cases where the services of the parties or circumstances lead them to consider a less sum will be proper; and My Lords will grant an allowance, either of the highest amount, or at a rate between 4-5ths and the whole amount authorised by the Act, according to the merits of each case whenever they appear to entitle the party to more than the ordinary allowance."—*Extract from Treasury Minute dated 21st June, 1851.*

Absences during each of the last 10 years.	YEAR	NUMBER OF DAYS	
		Illness	Other causes
	18		
Date of Cessation of Duty .....	18		
	18		
Date of Cessation of Salary .....	18		
	18		
Date of first Contribu- tion to the Super- annuation Fund ..	18		
	18		

Statement according to the Superannuation Act, that the applicant "has discharged his duties with diligence and fidelity, to the satisfaction of the Head Officer or Officers of his Department," to be signed by any two of such Head Officers, if there shall be more than one, or by such Head Officer, if there should be but one, together with "such a statement as will exhibit the merit, and value, and labour of the services of the Person recommended, embracing as long a period of his public service as can be authentically stated," together with observations as to Special Services, Suspension, Reprimand, &c., with full particulars of any injuries received on duty, or other claims or matters for consideration.

*Civil Secretary's Office,  
Wellington, 26th Jan., 1852.*

**H**IS EXCELLENCY the Governor-in-Chief directs the publication of the following Letter for general information.

By His Excellency's command,

ALFRED DOMETT,  
*Civil Secretary.*

*H. M. Surveying vessel Pandora,  
Auckland, 11th December, 1851.*

SIR,—I hasten to report, for the interest of navigation, the existence of a dangerous Bank in the direct course of vessels bound to the West Coast of this Island, round Cape Maria Van Dieman, on which Her Majesty's Surveying vessel under my command, had a favorable opportunity of anchoring and sounding.

The magnetic bearings from Cape Maria Van Dieman, are from S.  $\frac{1}{2}$  E., to S. S. W., to outer edge 8 miles, and from Motu Pea, E. by N.  $\frac{1}{2}$  N., to E.  $\frac{1}{2}$  S., to the outer edge 10 miles; has from 5 to 7 fathoms on it, coarse sandy bottom.

This bank covers three square miles, and has hitherto been considered only as a tide-race, but would be dangerous at

most seasons from the heavy westerly swell prevailing on the West Coast.

I have, &c.,

(Signed) BYRON DRURY,  
Commander.

N. B.—The Island of Motu Pea (not in the existing charts) is S. E. 11 miles from Cape Maria Van Dieman, and is two miles from off the long sandy beach.

The Honorable  
The Colonial Secretary,  
Auckland.

*Civil Secretary's Office,  
Wellington, 29th Jan., 1852.*

**H**IS EXCELLENCY the Governor-in-Chief directs the publication of the following letter and its enclosures for general information.

By His Excellency's Command,  
ALFRED DOMETT,  
Civil Secretary.

*British Consulate,  
Tahiti, March 15th., 1851.*

SIR,—As vessels from New Zealand frequently pass amongst the Islands in this neighbourhood, many of which (particularly of the Paumotu Group) appear to be very incorrectly laid down on the Charts:

I do myself the honor of transmitting to your Excellency, herewith, the copies of two letters which I have received from the French Commissioner at this place, communicating the rectified positions of the Island of Toobouai and six of the Paumotu or Low Islands, as ascertained by recent surveys of French Hydrographers.

I have the honor to be  
Sir,

Your Excellency's  
Most obedient humble servant,

(Signed) G. C. MILLER,  
H. M. Consul.

His Excellency the Governor  
of New Zealand, &c., &c., &c.  
Auckland.

(Copy)  
*Papeete, (Tahiti),  
le 12 Janvier, 1851.*

MONSIEUR LE CONSUL.—A la suite du travail hydrographique de Mr. Delamarche, cet ingénieur hydrographe m'a adressé l'observation suivante.

L'île de Toubouai est mal placée sur les cartes actuelles.

Le mât de pavillon situé au nord de

l'île, environ à son milieu, est par 23°, 21'.45" Latitude sud, et 151°, 55' 44" Longitude Ouest, (de Paris).

La variation est de 9° 38' 10" N.E.

Le mouillage situé à l'interruption du récif, à environ 2500 metres du mât de pavillon, le relevant dans le S.  $\frac{1}{4}$  E. du monde, est fort mauvais. Le fond est de corail, tel qu'on chasse ou qu'on perd ses ancres. On n'y est nullement à l'abri : les goëlettes peuvent être convenablement mouillées près de terre. Il y a des pilotes et il ne serait pas prudent de s'en passer.

Ces renseignements intéressant vivement la navigation, j'ai l'honneur de les porter immédiatement à votre connaissance, en vous informant que je les fais également parvenir en France, et à tous nos Consuls dans ces mers.

Veillez agréer, &c.

Le Commissaire de la République Française aux Îles de la Société.

(Signed) BONARD.

Monsieur Miller,

Consul de S. M. Britannique, Papeete.

Papeete, (Tahiti),  
le 12 Février, 1851.

MONSIEUR LE CONSUL.—Les travaux hydrographiques exécutés, d'après mes ordres, en Octobre 1850, par M. l'Ingénieur Delamarche et par M. le Capitaine Gizolme, ont, entre autres résultats, conduit à constater d'énormes inexactitudes sur les positions que donnent les cartes actuelles aux Îles Pomotou *Mani*, *Vahé*, *Rurick*, et *Vliegen*. Comme ces îles bordent un passage très fréquenté par les navires qui viennent à Tahiti par le nord, comme de plus, on ne les aperçoit que lorsque on est pour ainsi dire dessus, je crois utile de porter à la connaissance des navigateurs, leurs positions exactes.

J'ai l'honneur de vous en adresser ci dessous le tableau :—

Latitudes Sud.	Longitudes Ouest (de Paris.)
<i>Mani.</i>	
Pointe Nord 14 19 24	Pointe Est .. 148 09 36
Pointe Sud 14 28 20	Pointe Ouest 148 23 18
Passé .... 14 28 10	" " 148 22 25
<i>Vahé.</i>	
Pointe Nord 14 25 20	Pointe Est.. 148 31 20
Pointe Sud 14 33 40	Pointe Ouest 148 45 06
Passé .... 14 27 20	" " 148 42 10
<i>Rurick.</i>	
Pointe Nord 15 15 10	Pointe Est .. 148 58 00
Pointe Sud 15 27 45	Pointe Ouest 149 14 00
Passé .... 15 22 20	" " 149 00 00
<i>Vliegen.</i>	
Pointe Est 15 18 07	" " 149 35 22

\*\*  
*Aura.*  
Pointe Nord 15 41 00 Pointe Est.. 148 47 00  
Pointe Sud 15 51 55 Pointe Ouest 149 10 45  
Passé .... 15 41 20 " " 149 08 00

*Niau.*  
Pointe Nord 16 08 10 Pointe Est.. 148 38 40  
Pointe Sud 16 12 50 Pointe Ouest 148 44 00

Veillez agréer, &c.

Le Commissaire de la République Française, commandant la Division Navale de l'Océanie.

(Signed) BONARD.

Monsieur le Consul,  
de S. M. B., Papeete.

IMPORTS OF NEW ZEALAND PRODUCE TO THE PORT OF WELLINGTON, NEW ZEALAND, DURING THE QUARTER ENDING 31ST DECEMBER, 1851.

Articles.	Quantity.
Butter	1160 pounds.
Barley	136 bushels
Bran	60 bushels
Cattle	11 (eleven)
Flour	17 tons
Flax	14 tons 15 cwt.
Hams or Bacon	12 tons 13 cwt.
Lard	1490 pounds
Maize	5111 bushels
Oats	68 bushels
Oil, Black	15 $\frac{1}{4}$ tons
Oysters	50 bushels
Pork	23 tons 5 cwt.
Potatoes	67 tons
Pigs	16 (sixteen)
Rope or Cordage	71 tons
Sheep	101 (one hundred and one)
Sheep skins	150 (one hundred and fifty)
Timber sawn	35,600 feet
Wheat	643 bushels
Wool	4,350 pounds
Whalebone	1 ton 5 cwt.

CHARLES SHARP,  
Harbor Master.

Harbor Master's Office,  
Wellington, January 6, 1852.

EXPORTS OF NEW ZEALAND PRODUCE FROM THE PORT OF WELLINGTON, NEW ZEALAND, DURING THE QUARTER ENDING 31ST DECEMBER 1851.

Articles	Quantity.
Ale or Beer	1761 gallons
Butter	5850 pounds
Bricks	8000 in number
Cordage	98 tons
Flax	14 tons 13 cwt.
Flour	47 tons
Hams or Bacon	5 tons

Lard	740 pounds
Maize	680 bushels
Oats	89 bushels
Pork	4 tons 12 cwt.
Potatoes	3 tons
Timber, sawn	79,800 feet
Oil black	44 tons
Whalebone	1 ton, 16 cwt.
Wool	7,300 lbs.

CHARLES SHARP.  
Harbor Master.

Harbor Master's Office,  
Wellington, Jan. 6, 1852.

*Colonial Secretary's Office,  
Wellington, 20th January, 1852.*

**NOTICE TO CONTRACTORS.**

**T**ENDERS will be received at this Office until Saturday 28th February next at noon, for

BUILDING A GAOL IN WELLINGTON.

Plans and Specifications may be seen and further information obtained on application to Mr. Roberts at the Royal Engineer Office.

The Tenders are to be forwarded in duplicate addressed to the Colonial Secretary, and endorsed "Tender for Gaol Wellington."

The Government does not bind itself to accept the lowest Tender.

By His Excellency's Command,

ALFRED DOMETT,  
*Colonial Secretary.*

*In the Supreme Court of  
New Zealand Middle  
District.*

In the Estates of ALFRED BEECHAM,  
late of Christchurch, deceased In-  
testate.

EDWARD ROBERT WARD, of Quail  
Island, deceased Intestate, and

JAMES M'NEIL, late of Lyttelton,  
deceased Intestate—

**P**URSUANT to the Rule of this Honorable Court, the Creditors of the above named Intestates are, on or before the 23rd day of April next, to come in and prove their debts before Edward Wright Esquire, Deputy-Registrar of the said Court, at his office in the Court House at Lyttelton; or in

default thereof they will be peremptorily excluded from all benefit arising from the said Estates—

EDWARD WRIGHT,  
Deputy Registrar.

Supreme Court Office Lyttelton,  
23rd January 1852.

**SUPREME COURT.**

**N**OTICE IS HEREBY GIVEN that a Sitting of the SUPREME COURT for the Despatch of Criminal Business, will be holden at the Court House, Wellington, on Monday the first day of March next, at ten o'Clock in the forenoon; and that a Sitting for the Despatch of Civil Business, will be holden at the Court House on Monday the 8th day of March next, at ten o'Clock in the forenoon, at which times and place all persons under recognizances to appear either as Prosecutors, Defendants, or Witnesses, are hereby required to give their attendance.

ROBERT R. STRANG,  
Registrar.

Supreme Court Office,  
Wellington, 2nd February, 1852.

*Colonial Secretary's Office,  
Wellington, 6th January, 1852.*

**H**IS EXCELLENCY the Governor has been pleased to appoint CHARLES SIMEON, ESQUIRE, to be the Visiting Justice of the Gaol at Lyttelton.

By His Excellency's Command,

ALFRED DOMETT,  
*Colonial Secretary.*

**NOTICE.**

**I**N the "List of Officiating Ministers" published in the *Government Gazette* of Date 27th November 1851, Vol. 4. No. 29. P. 181. The Reverend T. D. Nicholson, appears as a Clergyman in connection with the "Church of Scotland."—It should have been of the "Free Church of Scotland."

ROBERT R. STRANG,  
Registrar General.

Registrar General's Office,  
19th January, 1852.

## IN THE SUPREME COURT OF NEW ZEALAND.

A TRUE AND PERFECT SCHEDULE OF ALL ESTATES OF DECEASED INTESTATES PLACED UNDER THE CHARGE OF ROBERT RODGER STRANG, REGISTRAR OF THE SUPREME COURT OF NEW ZEALAND, AT WELLINGTON, AND RECEIVER OF INTESTATE ESTATES FOR THE MIDDLE DISTRICT OF NEW ZEALAND.

NAMES OF INTESTATES.	Colonial Residence.	Supposed British Residence of Family.	Money Received.		Payments made.		Money paid into the hands of the Treasurer.		Money in hands of the Treasurer.		Money in hands of Receiver.		Money in hands of Deputy-Registrar Nelson.		Money in hands of Sub-Treasurer Otago.		Date of Order to Administer.	Date on which Account was closed.	REMARKS.	
			£	s.	d.	£	s.	d.	£	s.	d.	£	s.	d.	£	s.				d.
Thomas Ellison .....	Coal Heaver	Unknown ..	23	8	6	23	8	6									8th July, 1843.	Nov. 7, 1848. Aug. 23, 1846.	Drowned 1840. A claim for land pending	
Archibald Milne .....	Wellington ..	Scotland ....	7	0	1	5	14	6	1	5	7						8th July, 1843.			
Henry Martineau .....	Wellington ..	Norwich ....	0	16	6	0	11	2			0	5	4				4th January, 1844.			
Harold J. M'Leod .....	Wellington ..	Scotland ....	14	6	0	8	5	2	2	13	1	2	17	9						19th November, 1846.
Samuel Shelley .....	Wellington ..	Staffordshire	347	5	11	326	9	5			20	16	6							18th Sept. 1847.
William Gulley .....	Nelson .....	Birmingham	3	1	7	2	16	3			0	5	4				11th April, 1845.	Feb. 21, 1846. Sept. 15, 1851.	A Dividend of 14s. 6d. in the Pound paid to the Creditors. Some further Assets may perhaps be recovered.	
John Tuawaiki .....	Otago .....		96	16	9	74	12	4	22	4	5	22	4	5						28th June, 1845.
Alexander Perry .....	Nelson .....	Glasgow ....	1,798	7	4	1,718	11	0			23	7	4	56	9	0				28th January, 1847.
George Smith .....	Wanganui ..	England ....	25	16	4	4	0	2	21	16	2						23rd October, 1847.	Aug. 23, 1849.	Drowned at Sea in 1848.	
John Watson .....	Wellington ..	England ....	32	8	5	31	11	2½			0	17	2½				18th November, 1848.			
John Branks .....	Wellington ..	Lanarkshire..	58	15	7½	37	0	10	14	14	8	7	0	1½				26th May, 1849.		
Peter Cheviatt .....	Otago .....	Unknown ..	59	7	6	22	6	6½							37	0	11½	20th Sept. 1849.		
Andrew Rowand .....	Otago .....	Paisley .....	2	13	4	1	1	8			1	11	8					18th November, 1848.		
Edward I. Abbott .....	Otago .....	London ....	83	5	3	51	9	6			12	2	1½	19	13	7½	12th December, 1849.	Sept. 15, 1851.	Died October, 1849.	
John Ellis .....	Wellington ..	London ....	17	15	11	2	18	6	14	17	5	14	17	5						3rd June, 1850.
Peter Harrison .....		Manchester ..	236	4	4½	71	11	10						164	12	6½	15th March, 1850.	Died at Sea, October 3rd, 1849.		
Robert Craig .....	Otago .....	Kinghorn....	462	0	11½	90	15	1						371	5	10½	15th March, 1850.			
Andrew Wylie .....	Otago .....	Orkney Islands	67	10	6	38	5	6			29	5	0						10th January, 1850.	

I, ROBERT RODGER STRANG, Registrar of the Supreme Court of New Zealand, and Receiver of Intestate Estates for the Middle District of New Zealand, do solemnly and sincerely declare that the above is a true and faithful Account of all Monies belonging to Intestate Estates received and paid by me, and of all Balances paid by me into the hands of the Treasurer of the Province of New Munster, from the 1st day of July to the 30th day of September, 1851, both days inclusive.

Made and signed before me, Henry Samuel Chapman, Esquire, a Judge of the Supreme Court of New Zealand, at Wellington, the 12th day of December, 1851.

H. S. CHAPMAN.

ROBERT R. STRANG.

